

CARTE D'HÔTE, les avantages GUEST CARD, advantages

Vous êtes en séjour dans la vallée dans un hébergement touristique, dans votre famille, chez des amis ? Demandez la carte d'hôte !

When staying in the valley, whether on holiday or staying with family or friends, ask for a Guest Card.

Hébergements touristiques : La carte est remise par votre hébergeur à votre arrivée!
Hébergements à titre gratuit (famille, amis): la carte doit être retirée en mairie ou à l'office de tourisme pour un coût de 10€/personne/séjour d'une semaine.

Holiday accommodation: the card will be provided by your host on your arrival.
Private accommodation (family, friends): the card is available only from the town hall or tourist office at a cost of 10€/person/weekly stay.



BIENVENUE 01/12/2018
31/05/2019

HIVER/WINTER 2018/2019



CHAMONIX-MONT-BLANC

- **Centre sportif Richard Bozon** - piscine ou patinoire (hors location de matériel) :
Tarif journée adulte 5,20 € au lieu de 6,60 €
enfant piscine : 3,60 € au lieu de 4,80 € ; patinoire : 3,80 € au lieu de 4,90 €
Richard Bozon sports centre: swimming pool or ice-rink (excluding equipment hire):
adult day 5,20 € instead of 6,60 €
young : 3,60 € (swimming pool) instead of 4,80 € ; 3,80 € (ice-rink) instead of 4,90 €
- **Centre nordique Chamonix-Argentière** - accès piscine ou patinoire inclus le même jour :
Tarif journée adulte 8,50 € au lieu de 10 €
Cross country skiing: adult day 8,50 € instead of 10 €
- **Parkings couverts St Michel, Mont Blanc et Entrèves (multipark) :**
50 € au lieu de 62 € la semaine / **Parking monopark :** 44 € au lieu de 50 € la semaine
St Michel, Mont-Blanc, Entrèves underground car-parks (multipark):
50 € instead of 62 € for the week / **car-park only :** 44 € instead of 50 € for the week
- **Musée Alpin, Espace Tairraz/Musée des Cristaux** - expositions :
Entrée 4,70 € au lieu de 5,90 € // gratuit pour les enfants
Alpine Museum, Tairraz Espace/Cristal Museum - Exhibitions:
Adult ticket 4,70 € instead of 5,90 € // Children free entry
Musée Alpin : «Collections Patrimoine du mont Blanc»
Espace Tairraz : Espace Alpinisme interactif et exposition «40 ans du GMHM» + **Musée des Cristaux** et exposition «Pascal Guignot-Bologne, passion de cristallier en Oisans»
- **Maison de la Mémoire et du Patrimoine Janny Couttet** -
Exposition «Les Amis du Vieux Chamonix : 50 ans ! Des premiers dons aux collections actuelles» -> 22/12/18 - 19/05/2019
Entrée 3 € au lieu de 4 € **Adult ticket 3 € instead of 4 €**

LES HOUCHES

- **Musée montagnard :** Adulte 3 € au lieu de 4 € // **Enfant entrée gratuit**
Mountains museum: Adult 3 € instead of 4 € // **Children free entry**
Au centre du village, présentation de la vie rurale en montagne à travers la reconstitution de pièces de l'habitat traditionnel et la mise en scène d'objets de la vie quotidienne.
Exposition : «Le tourisme aux Houches, quelles histoires !» -> 03/05/2019

SERVOZ

- **Maison de l'alpage :** entrée libre
Exposition : «Agriculture et paysages, les grandes mutations»
- **Maison du Lieutenant :** entrée libre
Exposition : «L'agriculture de montagne, coeur du territoire»
Exposition : «Gypaète barbu, ce géant des airs» -> 21/04/2019
Alpage house exhibitions & Maison du Lieutenant: free entry

VALLORCINE

- **Centre nordique :** Journée adulte 6,50 € au lieu de 10 € / jeune 3,90 € au lieu de 4,50 €
Cross country skiing: adult day ticket 6,50 € instead of 10 € / young 3,90 € instead of 4,50 €

SUISSE/SWITZERLAND

- **Fondation Gianadda - Martigny (CH)** La collection Ordrupgaard :
Degas, Cézanne, Monet, Renoir, Gauguin, Matisse -> 08/02 - 16/06/2019
Réduction 2 CHF sur tarif entrée **2 CHF discount on entrance fee**
Pour la Suisse (CH) prévoir vos papiers d'identité For Switzerland passports are mandatory



Protégeons notre environnement !

**EN VALLÉE DE CHAMONIX,
LES TRANSPORTS PUBLICS
SONT EN LIBRE CIRCULATION !**

Cette carte vous donne de nombreux avantages, notamment la libre circulation sur les bus (1) et sur le réseau SNCF (2) pour les trajets internes compris entre les communes de Servoz et Vallorcine, ainsi qu'un accès préférentiel aux équipements publics sportifs et culturels.

This card gives you numerous discounts, notably free bus (1) and train (2) travel between Servoz and Vallorcine, as well as reduced rates at municipal sporting and cultural attractions.

(1) Sauf Chamo'nuit Bus (1) Except Chamo'nuit bus service at night
(2) La libre circulation sur les trains SNCF n'est valable que pour les trajets entre les gares de Servoz et Vallorcine. Pour tout autre trajet en dehors de ce périmètre (Chamonix-St Gervais ou Chamonix-Martigny par exemple) la SNCF impose aux passagers d'être titulaires d'un billet SNCF couvrant l'intégralité du parcours.
(2) Free train travel is only available between the stations of Servoz and Vallorcine. All journeys outside this perimeter require travellers to purchase train tickets covering their entire journey (e.g. Chamonix-St Gervais ou Chamonix-Martigny).



La Région
Auvergne-Rhône-Alpes



Renseignements dans les Offices de Tourisme
For more information : Tourist Office
VALLORCINE - CHAMONIX - LES HOUCHES - SERVOZ

**VALLÉE DE CHAMONIX
MONT-BLANC**

